

## 目录

1. 主要特长 .....	256
2. 使用之前 .....	256
3. 采用 Duratect 加工的表壳 .....	257
4. 操作表把 .....	258
5. 组件名称 .....	259
6. 设定时间和日期 .....	260
• 设定时间的步骤	
• 设定日期的步骤	
• 设定月相的步骤	

### 注意

此款手表的所有维修都由西铁城负责。当您的手表需要维修和检查时，请直接或通过购买手表的商店与西铁城维修服务中心联系。只有在您购买本表的国家才能得到正确的维修服务。

7. 使用计时器 .....	266
8. 查看充电指示器 .....	270
9. 充电时间参考 .....	272
10. 光动能手表特有的功能 .....	274
• 低电量警告功能	
• 过度充电防止功能	
11. 使用须知 .....	277
• 定期对手表进行充电	
• 充电注意事项	
• 二次电池的使用	
12. 二次电池的更换 .....	279
13. 全部重置 .....	280
• 全部重置步骤	
14. 注意事项 .....	282
15. 规格 .....	288

## 1. 主要特长

本表是利用太阳能的手表，在表面下装有太阳能电池，该电池通过将光能转换为电能来驱动手表。本表具有下列特性。

- (1) 计时器功能……能以 1/5 秒的单位计时 12 个小时
- (2) 充电指示器功能……可以 4 档显示二次电池的充电程度
- (3) 月相指示器

## 2. 使用之前

为了确保在任何时候都能方便地使用本表，请将其始终放在明亮的地方。保管时请将手表定期放在直射阳光或其它光源下，如第 9 节“充电时间参考”所述地让太阳能电池（表面）照到光线。完全充电后，本手表可连续走动约 10 个月，而无需另行充电。如将长期不使用本表时，推荐在保管前先充电至充电指示针至少指向 3 档。

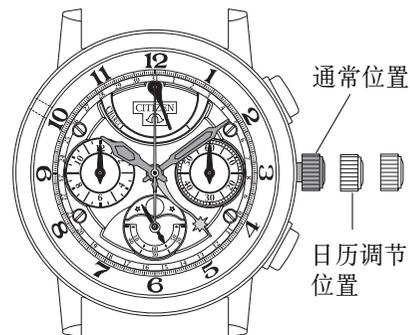
## 3. 采用 Duratect 加工的表壳

本手表采用 Duratect 精加工——西铁城独特表面硬化技术。Duratect 面约比不锈钢硬 5 倍，具有出色的耐磨性。这种材料可保护手表以免擦伤，长期保持其自然的魅力和光泽。（金制零部件除外）

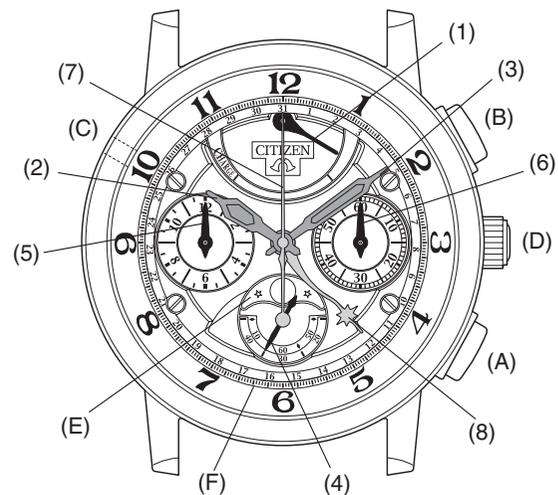
注：当手表与硬物摩擦或承受强大冲击时可能会被擦伤。另外，在手表的某些零部件（即表壳背面和表带）上没有 DURATECT 涂层。  
★用 DURATECT 加工的产品在手表的背面刻有“Duratect”。

## 4. 操作表把

- 如果手表的表把是用螺丝锁紧的，请在操作表把之前先逆时针方向旋转表把，以使螺丝锁紧机制松弛。  
表把操作完毕后，请将其返回到通常位置，然后边按下表把边顺时针方向旋转，将其拧紧。  
注意适当拧紧螺丝锁紧机制，否则可能会折断表把、计时不正确或防水性能下降。
- 设定时间和执行其它操作完毕后，请务必将表把按回通常位置（0秒位置）。  
如果不将表把完全按进，可能会停在日历调节位置。  
当表把在此位置使用手表时可能会在不知不觉中改变日期或损坏表把。



## 5. 组件名称



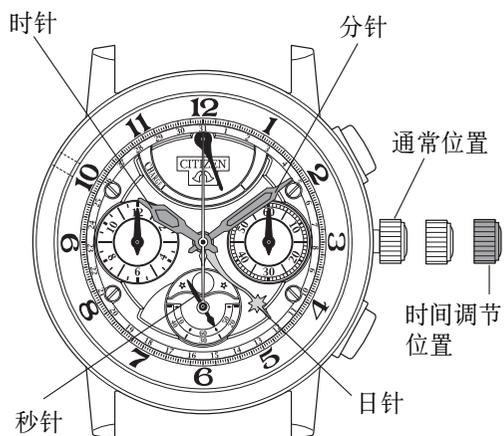
1.	充电指示针
2.	时针
3.	分针
4.	秒针
5.	计时器时针
6.	计时器分针
7.	计时器秒针
8.	日针
A.	(A) 钮 (重置)
B.	(B) 钮 (开始 / 停止)
C.	(C) 钮
D.	表把
E.	月相
F.	计时器用刻度

★外观设计会根据手表的型号不同而异。

## 6. 设定时间和日期

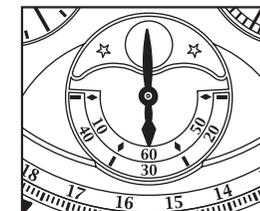
### <设定时间的步骤>

1. 将表把拉至时间调节位置（发出第二次卡嗒声位置）。
2. 旋转表把，设定时间。
  - 到了上午12点时，日针将走动。设定时间时请注意上午和下午。
3. 将表冠返回至通常位置（0分位置）。



### [正确设定时间的启示]

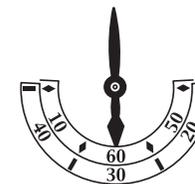
- \* 当秒针走到60秒位置时，请将表把拉出至发出第二次卡嗒声的位置。
- \* 旋转表把，设定时间。
- \* 将分针转到超过正确时间4、5分钟的位置，然后往回转，调节至正确时间。
- \* 与时间信号同步地将表把返回到通常位置，以正确设定时间。



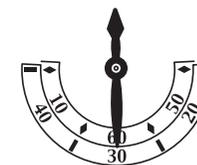
60秒位置

### <秒的表示>

- \* 秒针的短的一端指向内半圈，表示45秒到15秒；秒针的长的一端指向外半圈，表示15秒到45秒。



秒针的短的一端的指示器表示45秒到15秒

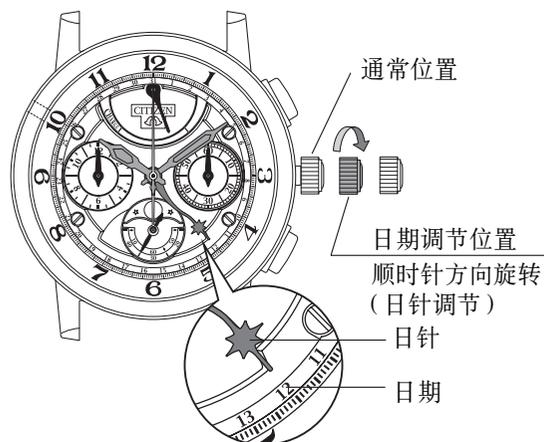


秒针的长的一端的指示器表示15秒到45秒

### < 设定日期的步骤 >

- 本表不带自动日历，而是以 31 天为周期地显示日历。过了不到 31 天的月份（只有 30 天的月份和 2 月）后，请用表把将手表设为下个月的第 1 天。

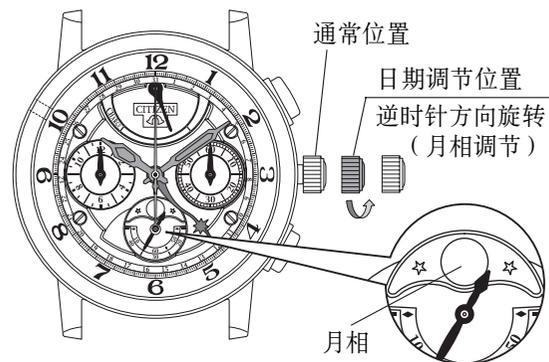
1. 将表把拉出至发出 1 下卡嗒声的位置（日期调节位置）。
2. 顺时针旋转表把，移动日针，设定日期。  
(逆时针方向旋转表把，调节月相。)



- 请勿在约下午 9 点至上午 1 点之间设定日期。如果在这段时间内设定日期，下一天的日期可能不会改变。
3. 设定日期后，请将表把返回到通常位置。
- \* 在上午 12 点左右日针会自动改变。如果在下午 12 点左右改变日期，请将时间向前进 12 个小时，并重新调节日期。

### < 设定月相的步骤 >

- 月相指示器仅显示月相，并不显示真正的月亮形状。请将其作为月相的参考。
1. 将表把拉出至发出 1 下卡嗒声的位置（日期调节位置）。
  2. 逆时针方向旋转表把，调节至当前月相。（顺时针方向旋转表把，调节日期。）
- 查看报纸或其它媒体上的该天的月相，然后参照下一页上的“查看月相”调节月亮标记。



### [ 正确设定月相的启示 ]

在新月（看不见月亮标记：第 0 天）或满月（月亮在 12 点位置：第 15 天）时设定可调节得较正确。

### 查看月相（指示器例）

新月 第 0 天 (大潮)	上弦月 第 7 天左右 (小潮)	满月 第 15 天左右 (大潮)	下弦月 第 22 天左右 (小潮)

## 7. 使用计时器

\* 计时器能以 1/5 秒的单位计时并最大显示 12 个小时。

经过 12 个小时后，计时器自动停下。

\* 开始计时时，请先检查计时器的各表针是否回到 12 点位置。

如果表针不在 12 点位置，请按下 (A) 钮，使表针回到 12 点位置。

\* 为了表示计时器及时的开始，首次开始计时时需要用稍大的力按下 (B) 钮。  
用稍大的力按 (B) 钮，直至听见卡嗒声。



### < 计时步骤 >

1. 按下 (A) 钮，重置计时器，然后按下 (B) 钮，开始计时。

再次按下 (B) 钮，可停止计时。

• 每按一下 (B) 钮，开始或停止计时。

2. 按下 (A) 钮，计时器停止计时后将其重置为 0 秒。

• 如果正在计时中按下 (A) 钮，则不会重置计时器。要重置时间，应先按下 (B) 钮，停止计时，然后再按下 (A) 钮。



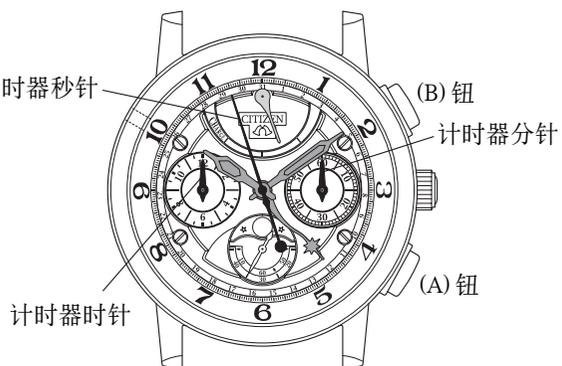
### <计时 12 个小时后恢复计时时>

- 连续计时 12 个小时后会自动停止计时，计时器的各指针停在 12 点位置。  
在这种情况下，请在重新计时前务必重置计时器，因为此时并未重置于 0。

### <重置步骤>

1. 按下 (B) 钮，停下计时器。
  2. 按下 (A) 钮，重置计时器。
- 这一步骤重置计时 12 个小时后的计时器。按下 (B) 钮可以恢复计时。

[计时器秒针未正确重置时的状态]



### [注]

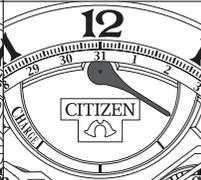
\* 计时中勿向手表施加强力冲击。

- 如果正在计时或在到达 12 个小时后自动停下时如向手表施加强力冲击，计时器指针可能偶尔会偏离位置。  
在这种情况下，请用上述步骤重置计时器。

## 8. 查看充电指示器

- 充电指示器用 4 档表示二次电池的充电程度。
- 充电指示针指向各档的中心。
- 充电指示器仅提供电池电量的大致估计。  
使用手表时可参考此充电程度。  
推荐使用手表时至少应将手表充电至 2 档。
- 手表完全充电后各档所能维持的时间因计时器的使用情况而异。

[查看二次电池充电指示器]

充电程度	充电	1 档	2 档	3 档
所指示的充电程度				
剩余充电量 (参考值)	约 6 天 在此档时会启动低电量警告功能	约 6 天至 6 个月 在此档时手表有些充电不足 (应迅速将手表充电至 3 档)	约 6 个月至 9 个月 在此档时可以无需担心充电地使用手表	约 9 个月至 10 个月 在此档时已充足电

[注]

当充电指示针指向“CHARGE”时，在二次电池中只剩很少电量，秒针以 2 秒间隔移动。二次电池约在 6 天内用完剩余的电量，手表将停下。请在到达此状态前务必对手表进行充电。

## 9. 充电时间参考

充电时间因手表型号（包括表盘的颜色）而异。下列时间仅供参考。

\* 充电时间系指让手表持续照到光线的时间。

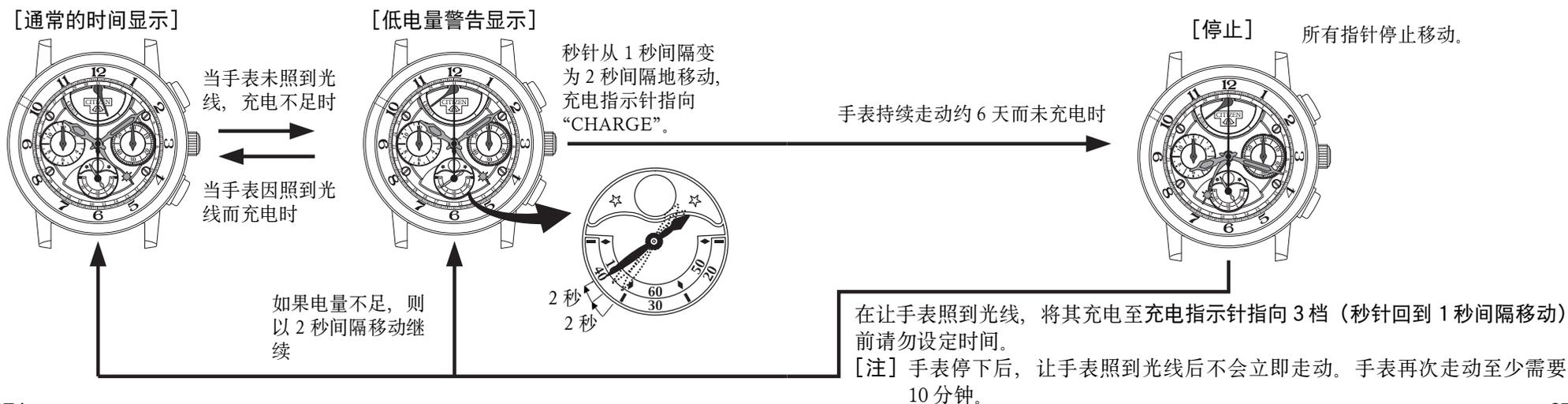
照度 (lx)	环境	充电时间（估计）			
		1 天操作所需的充电时间	从停止状态充电至 1 档（1 秒间隔移动）的充电时间	从停止状态充电至 2 档的充电时间	从停止状态充电至 3 档（充足电）的充电时间
500	在通常的办公室内	4 小时	45 小时	——	——
1,000	荧光灯（30 W）下 60 至 70 厘米处	2 小时	25 小时	——	——
3,000	荧光灯（30 W）下 20 厘米处	40 分钟	6.5 小时	130 小时	210 小时
10,000	室外阴天下	12 分钟	2 小时	40 小时	70 小时
100,000	夏天的室外直射阳光下	2 分钟	25 分钟	6 小时	10 小时

1 天操作所需的充电时间：将手表充电至以 1 秒间隔移动地走动 1 天所需的时间。  
充足电所需的时间：从停止状态将手表充足电所需的充电时间。

1 档：即使手表以 1 秒间隔走动，也还未充够电。应将手表至少充至 2 档。

## 10. 光动能手表特有的功能

如果手表从通常的时间显示变为低电量警告显示，请如第9节“充电时间参考”所述地让手表照到光线，将其充电至充电指示针指向3档。



### [低电量警告功能]

此功能通过将秒针的移动间隔从 1 秒变为 2 秒来表示电量不足。

此时，应立即将手表充电。

在此状态下不能操作计时器。

### [过度充电防止功能]

当光线照射在手表表盘上，二次电池充足电时会自动启动过度充电防止功能，以防止进一步充电。

从而防止因充电过度而引起的对二次电池、计时精度、功能和手表性能的任何不利影响。

## 11. 使用须知

### [定期对手表进行充电]

穿长袖衣服时手表难以得到必需的光线，从而导致充电不足。

在冬季尤其需要注意定期充电。

### 注意 充电注意事项

- 若在充电过程中手表过热，会使手表外壳变色、手表变形或使动作部件发生故障。

请勿在高温（约 60°C 以上）环境下对手表进行充电。

例如：

- 在白炽灯、卤素灯或其它易于变热的光源附近充电。
- 在汽车仪表盘等易于变热的平面上充电。

- 用白炽灯、卤素灯或其它易于变热的光源对手表进行充电时，请将手表放在距离光源 50 厘米以上，以防止手表过热。

#### **警告** 二次电池的使用

- 除非不可避免，请勿自行从手表中取出二次电池。
- 如须取出电池，请将其保管在小孩接触不到的地方，以免被意外吞食。
- 如果二次电池被意外吞食，请立即就医。
- 需要更换二次电池时，请委托有资格的维修人员更换。

## **12. 二次电池的更换**

二次电池不像通常的氧化银电池需要更换。

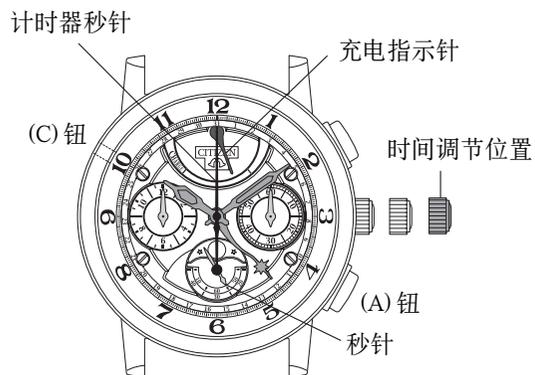
如果即使如第 9 节“充电时间参考”所述地充电，充电程度也达不到 3 档时，请向购买手表的商店或西铁城维修中心咨询。

### 13. 全部重置

- 如因静电、磁铁、强力冲击或其它不利影响，手表可能会不能显示正确时间。在这种情况下，请执行全部重置步骤。
- 执行全部重置步骤之前，请务必对手表进行充电，直至充电指示针至少指向2档，并且计时器处于重置状态。

#### [全部重置步骤]

1. 当秒针走到60秒的位置时，将表把拉出至时间调节位置（发出第二次卡嗒声位置）。
2. 同时按下(A)和(C)钮。
  - 充电指示针移至3档，手表自动对准参考位置。



3. 将表把返回至通常位置。
  - 充电指示针进行演示移动（钟摆移动），秒针开始1秒间隔移动。充电指示针指向2或3档。
- 全部重置步骤结束。

在使用手表之前请按照相应的步骤校正时间，并进行其它设定。  
如果不能执行全部重置步骤，请将手表送去修理。

## 14. 注意事项

### 注意：防水能力

防水手表有多种类型，如下表所示。

“bar” 大约等于 1 个大气压。

\* WATER RESIST (ANT) xx bar 亦会以 W.R. xx bar 表示。

为了保证手表在设计指标内使用，请先查对手表盘和表壳上标记的防水等级并参考下表。

指示		规格	用途举例				
字盘	表壳 (底盖)		 轻微沾水 (洗脸、 雨水、溅湿等)	 中等程度沾水 (冲凉、 厨房家务、游泳等)	 水上运动 (赤身潜水)	 戴水下呼吸器潜水 (戴氧气瓶)	 会使表钮或表把 弄湿时的做法
WATER RESIST (防水能力) 或无指示	WATER RESIST (ANT)	防水能力达 3 个大气压	可	不可	不可	不可	不可
WR 50 或 WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力达 5 个大气压	可	可	不可	不可	不可
WR 100/200 或 WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar/20 bar 或 WATER RESIST (ANT)	防水能力达 10 个大气压 防水能力达 20 个大气压	可	可	可	不可	不可

### 警告：防水能力

- 日常使用防水能力（至 3 个大气压）：这类表可抵抗轻微沾水。比如戴着手表洗脸都没问题。不过，它不是设计来供浸入水中使用。
- 日常使用加强防水能力（至 5 个大气压）：这类表可抵抗中等程度的沾水。比如戴着手表游泳都没问题。不过，它不是设计来供赤身潜水时使用。
- 日常使用加强防水能力（至 10/20 个大气压）：这类表赤身潜水时可以使用，但不能在戴着水下呼吸器或用氦气的浸透式潜水时使用。

### 注意

- 使用手表时表钮必须按入（原位）。若手表的表把设有螺丝，请扭紧表把上的螺丝。
- 手湿或表湿时都不宜操作表钮或上弦处（表把）。不然，很容易让水渗入表内而影响防水功能。
- 曾在海水中用过手表，要用清水冲洗后用干布擦干。
- 如果有水进入表内或表蒙内层有雾气整天不散的话，须要立即将表送到表店或西铁城维修服务中心修理。如果任由水气留在表内不管，会使机件腐蚀。
- 如果有海水进入表内，则宜将手表用表盒或塑料袋包好立即送去修理。不然，表内的压力会逐渐增大，可能使一些零件脱落（表蒙、表钮、按钮等）。

### 注意：时刻保持手表清洁。

- 在表壳和表钮之间若积有灰尘和污垢会使表钮难于拔出。宜时常把表钮在正常位置中转一转，让积结的灰尘和污垢松散，再用刷子刷干净。
- 表壳底盖或表带的缝隙中最易积聚灰尘和污垢。积聚的灰尘和污垢容易造成腐蚀作用及弄脏衣服。宜时常清理手表。

### 清理手表

- 用软布擦除表壳和表蒙上的灰尘、汗渍和水分。
- 用干的软布擦除皮革表带上的灰尘、汗渍和水分。
- 金属、塑料、或橡皮表带可用肥皂和水洗刷。用软刷刷除金属表带缝隙中的灰尘和污垢。如果手表不是防水的，应送到表店清理。

注意：要避免使用一些溶剂（如油漆稀释剂、汽油等来清洁手表），因这些溶剂很容易损伤饰面。

### 注意：使用环境

- 要依使用手册中规定的使用温度范围使用手表。  
如在超出使用手册中规定的温度范围内使用手表，会容易使手表功能退化，甚至使手表停顿。
- 勿在高温环境，例如蒸气浴室中使用手表。  
因在高温环境中使用手表易引起皮肤烫伤。
- 勿将手表置于高温环境下，例如汽车的工具箱或仪表板上。不然，手表很容易老化，比如会使塑料零件变形等。
- 勿将手表置于磁铁附近。  
如果把手表靠近磁性保健用品，如磁性项练或电冰箱的磁性门闩，手套的磁性扣，或手机的听筒旁放置，都会使手表计时不准。如遇此情况，应把手表搬离磁铁放置重新校正时间。
- 勿把手表放在会产生静电家电附近。  
如果把手表放在强静电电场环境中，例如在电视荧光屏辐射出来的静电场中，则易使手表计时失准。

- 勿让手表受到强烈振动，例如掉在坚硬的地板上等。
- 避免在可能有化学或腐蚀性气体弥漫的环境中使用手表。  
如果手表接触到化学溶剂，如油漆稀释剂和汽油或含有这类溶剂的物质等，就会引起变色、熔化、碎裂等情况。如果手表接触到温度计内的水银，则表壳、表带或其他零件都会变色。

### 定期检查

为了使您的手表能够安全而长期地使用，手表应每 2-3 年检查一次。  
为了保持手表的防水性能，表壳胶圈需要定期更换。其它部件也应定期检查，如果需要则应更换。  
在更换部件时，请使用西铁城纯正部件。

## 15. 规格

1. 型号：9800
2. 种类：模拟光动能手表
3. 计时精度：平均每月 $\pm 15$ 秒之内（+ 5℃至 + 35℃的常温下佩戴时）
4. 晶体振荡器频率：32,768 Hz
5. 工作温度范围：- 10℃至 + 60℃
6. 显示功能：
  - 时间：时、分、秒
  - 日期：日期（指针显示）和月相
7. 附加功能：
  - 计时器（以 1/5 秒的单位最大计时 12 个小时）
  - 充电指示器（4 档，扇形指示器）
  - 低电量警告功能（2 秒间隔移动）
  - 过度充电防止功能

8. 持续工作时间：
  - 充足电后一直不充电直到手表停下的时间：约 10 个月（持续工作时间因计时器的使用频度而异。）
  - 从开始 2 秒间隔移动至手表停下的时间：约 6 天
9. 电池：1 个二次电池

\* 如因产品改进而变更规格时，恕不预先通知。